

**University of Mohamed khider- Biskra**  
**Faculty of Law & Political Science**

**Department of Law**

**Speciality : Administrative Law**

**Level : Master 1-Sem2**

**English legal terminology**

**2022-2023**

**Topic 1**

**The title : Separation of the powers**

**Presented by:**

**D/ Salima Benhassine**

# 1-Definition of separation of the powers:

Separation of powers is a model for the governance of a state, and under this model, the state is divided into branches. Each with separate and independent powers and areas of responsibility so that the powers of one branch are not in conflict with the powers associated with the other branches. The separation of powers in a democracy is to prevent abuse of power and to safeguard freedom for all. The typical division of the branches is into : a legislature, an executive, and a judiciary.

الفصل بين السلطات هو نموذج لحكم الدولة. بموجب هذا النموذج، تنقسم الدولة إلى فروع. ولكل منها سلطات ومجالات مسؤولية منفصلة ومستقلة بحيث لا تتعارض سلطات أحد الفروع مع السلطات المرتبطة بالفروع الأخرى. إن الفصل بين السلطات في نظام ديمقراطي هو منع إساءة استخدام السلطة وضمان الحرية للجميع. والتقسيم النموذجي لفروع السلطة هو: السلطة التشريعية، والسلطة التنفيذية، والسلطة القضائية.

Separation of powers, therefore, refers to the division of responsibilities into distinct branches to limit any one branch from exercising the core functions of another. The intent is to prevent the concentration of power and provide for checks and balances.

لذلك، يشير فصل السلطات إلى تقسيم المسؤوليات إلى فروع متميزة للحد من ممارسة أي فرع للوظائف الأساسية للآخر. القصد من ذلك هو منع تركيز السلطة وتوفير الضوابط والتوازنات.

- **-Separation of powers divides the mechanism of governance into three branches i.e. Legislature, Executive and the Judiciary. Although different authors give different definitions, in general, we can frame three features of this doctrine.**
- **-Each organ should have different persons in capacity, i.e., a person with a function in one organ should not be a part of another organ.**
- **-One organ should not interfere in the functioning of the other organs.**
- **-One organ should not exercise a function of another organ**

-يقسم الفصل بين السلطات آلية الحكم إلى ثلاثة فروع ، هي السلطة التشريعية والتنفيذية والقضائية. على الرغم من أن المؤلفين المختلفين يقدمون تعريفات مختلفة ، بشكل عام ، يمكننا تأطير ثلاث سمات لهذه العقيدة.

-يجب أن يكون لكل عضو أشخاص مختلفون في الصفة ، أي أن الشخص الذي له وظيفة في أحد الأعضاء لا ينبغي أن يكون جزءاً من عضو آخر.

-يجب ألا يتدخل عضو واحد في عمل الأعضاء الأخرى.

-يجب ألا يمارس أحد الأعضاء وظيفة عضو آخر

### 3-The independence of the judicial power:

The main quality which helps the judiciary to administer justice and to perform its functions is judicial independence which mean that the judiciary should work independently without any interference of other organ of the government. The independence of the judicial power is the corner stone of every democratic government and upon it is built the civil liberty, because independence of judicial power enables the judges to give their judgments without any fear or favour.

#### 2-استقلالية السلطة القضائية:

إن أهم صفة تساعد القضاء على إدارة العدالة وعلى إنجاز وظائفه هي استقلالية القضاء، التي تعني أن القضاء يجب أن يعمل بشكل مستقل بدون أي تدخل من هيئة أخرى للحكومة. إن استقلالية القضاء هي حجر الزاوية لكل حكومة ديمقراطية والتي تبنى عليها الحرية المدنية، لأن استقلالية السلطة القضائية تمكن القضاة من منح أحكام بدون خوف أو محاباة.

## 4-The importance of independent judiciary :

In the life of citizens of a state, judiciary is a source of confidence and fearlessness, and people depend upon it for getting justice. Without judiciary protection, their lives can become miserable. Citizens without judiciary organ is hardly conceived. A government without judiciary is inconceivable.

في حياة مواطني الدولة، يعتبر القضاء مصدر ثقة وعدم الخوف، ويعتمد عليه الناس للحصول على العدالة. بدون حماية القضاء، يمكن أن تصبح حياتهم بائسة. لا يمكن تصور الناس بدون هيئة قضائية. ولا يمكن تصور الحكومة بدون قضاء.

## 5-The separation of powers and the distribution of activities among the branches:

The separation of powers leads to a distribution of activities among the three branches of government:

- The president and his administration see to the implementation of the law.
- Parliament is responsible for civil and criminal legislation.
- Courts make decisions on civil and criminal cases.

-فصل السلطات وتوزيع النشاطات بين الهيئات:

يؤدي فصل السلطات إلى توزيع الأنشطة بين الفروع الثلاث للحكومة:

- الرئيس: يسهر الرئيس وإدارته على تنفيذ القانون.
- البرلمان: وهو مسؤول عن التشريعات المدنية والجنائية.
- المحاكم: تتخذ المحاكم قرارات في الحالات الاجرامية

# The references

## •The references:

- Wikipedia, the free encyclopedia ,Politics in Algeria, available on the link :  
•[https://en.wikipedia.org/wiki/Politics\\_of\\_Algeria](https://en.wikipedia.org/wiki/Politics_of_Algeria)
- Separation of powers, Legal Information Institute, Cornell legal institute, available on the link :[https://www.law.cornell.edu/wex/separation\\_of\\_powers](https://www.law.cornell.edu/wex/separation_of_powers)
- The Separation of Powers – Why Is It Necessary?, Vienna, Austria, available on the link:<https://www.parlament.gv.at/ENGL/PERK/PARL/POL/ParluGewaltenteilung/index.shtml>
- Samia Yattoudji,"Legal Terminology : Lessons for the L M D Law Students", Algeria : Belkeise édition,2018.
- Wikipedia, the free encyclopedia ,Politics in Algeria, available on the link :  
•[https://en.wikipedia.org/wiki/Politics\\_of\\_Algeria](https://en.wikipedia.org/wiki/Politics_of_Algeria)
- Separation of Powers in the Indian Constitution, available on the link :  
•<https://byjus.com/free-ias-prep/separation-power-indian-constitution/>